Porównanie tłumaczeń Rzymian 14:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Myślący [o] dniu, Panu myśli; a ― jedzący Panu je, dziękuje bowiem ― Bogu; a ― nie jedzący Panu nie je, i dziękuje ― Bogu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Myślący o dniu Panu myśli i nie myślący dzień Panu nie myśli jedzący Panu je dziękuje bowiem Bogu i nie jedzący Panu nie je i dziękuje Bogu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto wyróżnia dzień, wyróżnia dla Pana; i kto jada, jada dla Pana, dziękuje bowiem Bogu;\* a kto nie jada, nie jada dla Pana – i też dziękuje Bogu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Myślący (o) dniu dla Pana myśli; i jedzący (dla) Pana je, dziękuje bowiem Bogu; i nie jedzący (dla) Pana nie je, i dziękuje Bogu.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Myślący (o) dniu Panu myśli i nie myślący dzień Panu nie myśli jedzący Panu je dziękuje bowiem Bogu i nie jedzący Panu nie je i dziękuje Bogu |

1. 1) <x>610 4:4</x> [↑](#footnote-ref-2)